



ТОВ «САЛУС КОНТРОЛС УКРАЇНА»
вул. Хмельницька, 10 оф. 344
04115, Київ, Україна

Представительство SALUS Controls в России и Казахстане:
ООО «Салус Рус»,
107023, г. Москва,
ул. Суворовская, д.6, стр.7
Россия, +7 (495) 773-09-45

PRODUCER:
Salus Limited
6/F, Building 20E, Phase 3, Hong Kong Science Park, 20 Science Park East Avenue, Shatin, New Territories, Hong Kong

IMPORTER:
QL CONTROLS Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Rolna 4, 43-262 Kobielice

Computime

www.salus-controls.eu

SALUS Controls is a member of the Computime Group.
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Вступ

За допомогою програмованих термостатів RT510 / RT510RF ви можете включити або вимкнути систему опалення в міру необхідності, відповідно до заданої вами температурою. Стану роботи системи зображено на екрані термостата. За допомогою численних функцій ви можете задати різні режими роботи - Авто режим (робота за розкладом), Ручний, Захист від замерзання або режим Відпустка. Перед першим запуском термостата необхідно прочитати цю інструкцію. Використовуйте тільки лужні батареї типу AA, 1,5V, батарейний відсік знаходиться під кришкою. Забороняється використовувати акумуляторні батареї.

Сертифікат відповідності

Компанія SALUS Controls інформує, що дане обладнання відповідає Директивам: EMC 2014/30 / EU, LVD 2014/35 / EU, RED 2014/53 / EU і RoHS 2011/65 / EU. Повну інформацію щодо Декларації відповідності знайдете на нашому сайті: www.saluslegal.com

Інформація про безпеку

Використовуйте обладнання відповідно до інструкції. Терморегулятори SALUS можна застосовувати для управління опаленням тільки всередині сухих приміщень. Цей пристрій повинен встановлюватися тільки кваліфікованим спеціалістом. Установка пристрою повинна відповідати керівництву, нормам і правилам, що діють в місті, країні або державі, де вона виготовляється. Недотримання вимог відповідних інструкцій, стандартів і правил може привести до травм, смерті або судовим наслідкам.

Введение

С помощью программируемых термостатов RT510/RT510RF вы можете включить или выключить систему отопления по мере необходимости, в соответствии с заданной вами температурой. Состояние работы системы изображено на экране термостата. С помощью многочисленных функций вы можете задать разные режимы работы - Авто режим (работа по расписанию), Ручной, Защиту от замерзания или режим Отпуска. Перед первым пуском термостата необходимо прочитать нынешнюю инструкцию. Применять только щелочные батареи типа AA, 1,5V, батарейный отсек находится под крышкой. Запрещается использовать аккумуляторные батареи.

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам: EMC 2014/30/ EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU и RoHS 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдите на нашем сайте: www.saluslegal.com.

Інформація по безпеки

Используйте оборудование согласно инструкции. Терморегуляторы от SALUS можно применять для управления отоплением только внутри помещений. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Установка устройства должна соответствовать руководству, нормам и правилам, действующим в городе, стране или государстве, где оно производится. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к травмам, смерти или судебному преследованию.

Технічні характеристики		Технические характеристики	
UA: Живлення термостата	RUS: Питание термостата	Термостат RT510	Термостат RT510TX
UA: Макс. навантаження	RUS: Макс. нагрузка	UA: 2 x батареї AA RUS: 2 x батареї AA	UA: 2 x батареї AA RUS: 2 x батареї AA
UA: Виходи	RUS: Выход	UA: Безпотенціальне реле NO/COM/NC RUS: Беспотенциальное реле NO/COM/NC	-
UA: Діапазон регулювання темп.	RUS: Диапазон регулировки темп.	5 - 35°C	5 - 35°C
UA: Точність вимірюваної темп.	RUS: Точность измеряемой темп.	0.1°C або/ или 0.5°C	0.1°C або/ или 0.5°C
UA: Алгоритм управління	RUS: Алгоритм управления	TPI або гістерезис/TPI или гистерезис ±0.25°C	TPI або гістерезис/TPI или гистерезис ±0.25°C
UA: Частота радіосигналу	RUS: Частота радиосигнала	-	868 MHz
UA: Розміри [мм]	RUS: Размеры [мм]	120x96x27	120x96x27
Приймач RXRT510		Приёмник RXRT510	
Живлення приймача	230 V AC	Питание приёмника	230 V AC
Макс. навантаження	16 (5) A	Макс. нагрузка	16 (5) A
Вихід	Безпотенціальне реле NO / COM	Выход	Беспотенциальное реле NO/COM
Частота радіосигналу	868 MHz	Частота радиосигнала	868 MHz
Розміри [mm]	96x96x27	Размеры [mm]	96x96x27

Функції кнопок RT510/RT510TX

1. Тимчасовий ручний режим
2. Ручний режим
3. Захист від замерзання / Відпустка
4. Зміна параметра в більшу сторону
5. Зміна параметра в меншу сторону
6. В ручному режимі - включений
7. В ручному режимі - вимкнений
8. Приймач працює в Авто режимі, відповідно сигналу, отриманого від передавача
9. Приймач працює в ручному режимі (на підставі положення верхнього перемикача)

Функции кнопок RXRT510

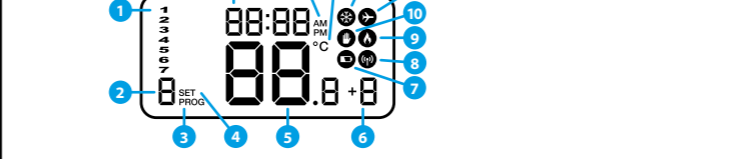
1. Временной ручной режим
2. Ручной режим
3. Защита от замерзания / Отпуск
4. Изменение параметра в большую сторону
5. Изменение параметра в меньшую сторону
6. В ручном режиме - включённый
7. В ручном режиме - выключённый
8. Приёмник работает в Авто режиме, соответственно сигналу, полученному от передатчика
9. Приёмник работает в ручном режиме (на основании положения верхнего переключателя)

Опис значків на екрані

1. День тижня
2. Номер поточної програми
3. Ікона програми
4. Налаштування
5. Актуальна / задана темп.
6. Тимчасовий ручний режим
7. Розрядження батареї
8. RF сигнал (тільки RT510RF)
9. Нагрів
10. Ручний режим
11. Відпустка
12. Режим захисту від замерзання
13. Одиниця температури
14. AM/PM
15. Час

Описание значков на экране

1. День недели
2. Номер текущей программы
3. Икона программы
4. Настройки
5. Измеряемая / заданная темп.
6. Временной ручной режим
7. Разряженные батареи
8. RF сигнал (только RT510RF)
9. Нагрев
10. Ручной режим
11. Отпуск
12. Режим защиты от замерзания
13. Единица температуры
14. До полудня / После полудня
15. Время



Опис електричних клем в термостаті RT510

UA: Клеми Функция

1 - COM	Загальний безпотенціальний
2 - NC	Нормально закритий
3 - NO	Нормально відкритий

RUS: Клемма Функция

1 - COM	Общий беспотенциальный
2 - NC	Нормально закрытый
3 - NO	Нормально открытый

Описание электрических клемм в термостате RT510

UA: Клеми Функция

1 - COM	Общий беспотенциальный
2 - NC	Нормально закрытый
3 - NO	Нормально открытый

RUS: Клемма Функция

1 - COM	Общий беспотенциальный
2 - NC	Нормально закрытый
3 - NO	Нормально открытый

Опис електричних клем в приймачі RXRT510

UA: Клеми Функция

NO	Нормально відкритий
COM	Загальний безпотенціальний
L	Фаза живлення 230 V AC
N	Нейтраль

RUS: Клемма Функция

NO	Нормально открытый
COM	Общий беспотенциальный
N	Нейтраль
L	Фаза питания 230 V AC

Описание электрических клемм в приёмнике RXRT510

UA: Клеми Функция

NO	Нормально открытый
COM	Общий беспотенциальный
N	Нейтраль
L	Фаза питания 230 V AC

RUS: Клемма Функция

NO	Нормально открытый
COM	Общий беспотенциальный
N	Нейтраль
L	Фаза питания 230 V AC

Налаштування DIP - перемикачів

UA: Тип контролю ТPI

Якщо ви виберете ТPI за допомогою 2 DIP - перемикача, тоді 1 DIP - перемикач буде активний. З його допомогою можете вибрати кількість циклів в годину - вибираєте між низьким рівнем комфорту (6 CPH) і вищим (9 CPH) - рекомендується для управління теплою підлогою.

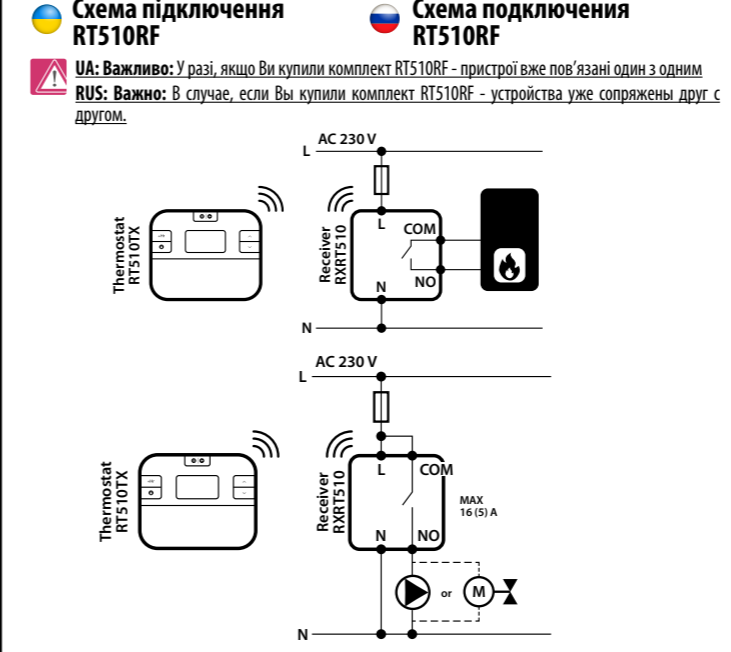
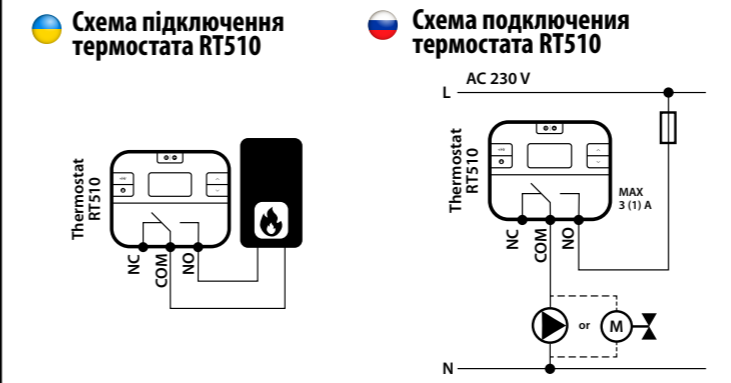
Настройки DIP - переключателей

RUS: Тип контроля Гистерезис

Если вы выберете гистерезис с помощью 2 DIP - переключателя, тоді 1 DIP - перемикач буде не активний (не має функції). Величина гістерезиса +/- 0.25°C - рекомендується для управління опалювальним обладнанням.

RUS:

Тип контролю	TPI	Гистерезис
Принцип действия	Если вы выберете TPI с помощью 2 DIP - переключателя, 1 DIP - переключатель будет активен. С его помощью можете выбрать количество циклов в час - выбираете между низким уровнем комфорта (6 CPH) и высшим (9 CPH) - советуется для управления теплым полом.	Если вы выберете гистерезис с помощью 2 DIP - переключателя, 1 DIP - переключатель тогда будет не активен (не имеет функции). Величина гистерезиса +/- 0.25°C - советуется для управления отопительным оборудованием.



Налаштування часу

1. UA: Натисніть і утримуйте близько 3 сек. кнопки SELECT і SET одночасно.
2. UA: За допомогою кнопок ^ або v виберіть формат часу.
3. UA: Вибір підтвердіть кнопкою SELECT.
4. UA: За допомогою кнопок ^ або v налаштуйте годину.
5. UA: Вибір підтвердіть кнопкою SELECT.
6. UA: За допомогою кнопок ^ або v налаштуйте хвилини.

Настройки времени

1. RUS: Нажмите и удерживайте около 3 сек. кнопки SELECT и SET одновременно.
2. RUS: С помощью кнопок ^ или v выберите формат времени.
3. RUS: Выбор подтвердите кнопкой SELECT.
4. RUS: С помощью кнопок ^ или v настройте час.
5. RUS: Выбор подтвердите кнопкой SELECT.
6. RUS: С помощью кнопок ^ или v настройте минуты.

7. UA: Вибір підтвердіть кнопкою SELECT.
8. UA: За допомогою кнопок ^ або v виберіть день тижня.
9. UA: Вибір підтвердіть кнопкою SET.
10. UA: Терморегулятор повернеться в головне меню.

Програмування - автоматичний режим

RUS: Выбор подтвердите кнопкой SELECT.

RUS: Выбор подтвердите кнопкой SET.

RUS: Терморегулятор вернется в главное меню.

Програмування - авто режим

UA: Ви можете зробити власні налаштування програмування вашого термостата. За допомогою 1 DIP перемикача вибираєте опцію - 5 + 2, або щоденне програмування (24 год.). Програмувати терморегулятор RT510RF, пам'ятайте, що потрібно використовувати всі тимчасові зони (всі періоди).

RUS: Вы можете сделать собственные настройки программирования вашего термостата. Вы можете изменить настройки программирования с опции 5+2 на ежедневное программирование с помощью параметра d04 в режиме установщика. Программуя терморегулятор RT510RF, помните, что нужно использовать все временные зоны (все периоды).

1. UA: Натисніть кнопку SET, щоб почати процес програмування.
2. UA: За допомогою кнопок ^ або v виберіть день / дні з яких бажаєте почати програмування.
3. UA: Вибір підтвердіть кнопкою SELECT.
4. UA: За допомогою кнопок ^ або v задайте час початку першої програми.
5. UA: Вибір підтвердіть кнопкою SELECT.
6. UA: За допомогою кнопок ^ або v задайте хвилину початку першої програми.
7. UA: Вибір підтвердіть кнопкою SELECT.
8. UA: За допомогою кнопок ^ або v задайте температуру для першої програми.
9. UA: Вибір підтвердіть кнопкою SELECT.
10. UA: Повторіть кроки 4-9, щоб задати настройки для наступних програм.

RUS: Нажмите кнопку SET, чтобы начать процесс программирования.

RUS: С помощью кнопок ^ или v выберите день/дни, с которых хотите начать программирование.

RUS: Выбор подтвердите кнопкой SELECT.

RUS: С помощью кнопок ^ или v задайте время начала первой программы.

RUS: Выбор подтвердите кнопкой SELECT.

RUS: С помощью кнопок ^ или v задайте время начала первой программы.

RUS: Выбор подтвердите кнопкой SELECT.

RUS: С помощью кнопок ^ или v задайте температуру для первой программы.

RUS: Повторите шаги 4-9, чтобы задать настройки для следующих программ. После завершения процесса программирования нажмите кнопку SET.

